



บริษัท เลิฟลี่ สไมล์ ทัวร์ จำกัด
Lovely Smile Tour Co., Ltd.



ผ่านการรับรอง
ใบอนุญาต เลขที่ 11/10782
เลขประจำตัวผู้เสียภาษี 0105556051339



BEST CHINA

รหัส : BT-CKG09_3U

5 วัน | 4 คืน

**เที่ยวจีน
ฟรี..วีซ่า**
ทัวร์ไม่ลงร้าน

Miracle of Chongqing

อู่หลง • อุทยานหลุมบ่อฟ้า • หุบเขานางฟ้า

19,999.-

ราคา
เริ่มต้น

📅 เดินทาง : ก.ค. - ต.ค 68

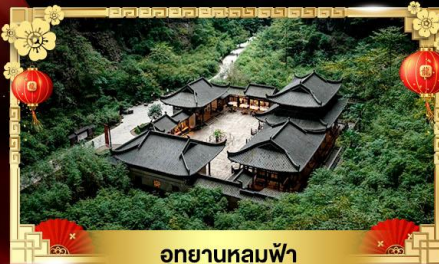
重慶市

มหานครสุดอลัง เมืองมรดกโลก

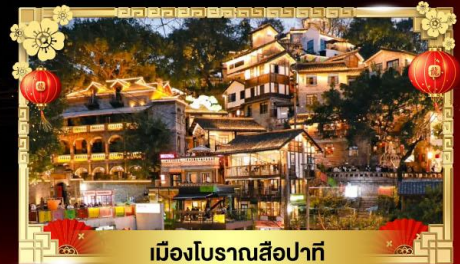
"เที่ยวครบทุกไฮไลท์ที่ไม่ควรพลาด"



พิเศษ!! พาถ่ายรูปบนลิ้น
แม่น้ำสองสาย



อุทยานหลุมฟ้า



เมืองโบราณสี่ปาตี้



น้ำหนักกระเป๋า
23 Kg.



พักโรงแรมดี
4 ดาว



อาหาร
8 มื้อ



พิเศษ!!
สุกี้จิ้ง



**SICHUAN
AIRLINES**

เยือน 2 อุทยานแห่งชาติ หลุมฟ้าสะพานสวรรค์และเขานางฟ้า ท่องเที่ยวอิสระเต็มวัน!!

BEST CHINA

รหัส : BT-CKG09_3U

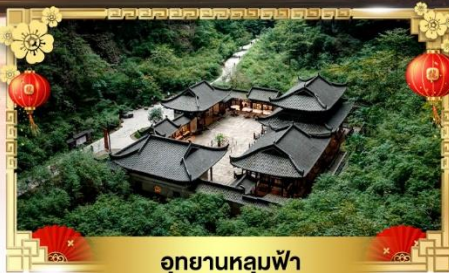
5 วัน | 4 คืน

Miracle of Chongqing

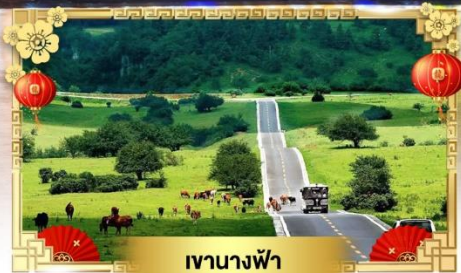
อู่หลง • อุทยานหลุมบ่อฟ้า • หุบเขานางฟ้า

 มหานครสุดอลัง เมืองมรดกโลก

 เยือน 2 อุทยาน แห่งเมืองฉงชิ่ง



อุทยานหลุมฟ้า



เขานางฟ้า



น้ำหนักกระเป๋า : 23 กก.



อาหาร : 8 มื้อ



โรงแรม : 4 ดาว



พิเศษ!!
สัปดาห์

เดินทางโดย: สายการบินเสฉวนแอร์ไลน์ (3U)



FLIGHT : 3U3772

BKK 19.20 — —> — CKG 23.40



SICHUAN AIRLINES

FLIGHT : 3U3771

CKG 16.05 — —> — BKK 18.20

วันที่	รายการทัวร์	อาหาร			โรงแรม
		เช้า	กลางวัน	เย็น	
1	• สနามบินสุวรรณภูมิ • สนามบินฉงชิ่งเจียงเป่ย์ • เมืองฉงชิ่ง				HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว
2	• เมืองอู่หลง • อุทยานเขานางฟ้า (รวมรถราง) • อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า - สะพานสวรรค์ • ระเบียงแก้วกระจก	✓	✓	✓	DAWEIYING HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว
3	• เมืองฉงชิ่ง • เมืองโบราณสี่ปาตี 18 บันได • รถไฟฟ้ารางเบาทะเลตุ๊ก • จุดชมวิวแม่น้ำแม่ฉางซีเกียงและแม่น้ำเจียหลิง • หงหยาดัง	✓	✓	✓	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว
4	• อิสระท่องเที่ยวเต็มวัน (ไม่มีบริการไกด์และรถรับ-ส่ง)	✓	✗	✗	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว
5	• วัดหลัวอัน • THE RING MALL OF HONGKONG LAND'S YORKVILLE • สนามบินฉงชิ่งเจียงเป่ย์ • สนามบินสุวรรณภูมิ	✓	✗		



รายการทัวร์อาจมีสลับปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสม โดยดูสถานการณ์หน้างานเป็นหลัก แต่จะเที่ยวครบทุกรายการ

บทคัดสรร...จชช อู่หลง อุทยานหลุมบ่อฟ้า หุบเขานางฟ้า (ไม่จรรำ) - หน้า 2 -

อัตราค่าบริการและเงื่อนไขรายการท่องเที่ยว

จางซิง อุ๋หลง อุทยานหลุมบ่อฟ้า หุบเขานางฟ้า 5 วัน 4 คืน (3U)

วันเดินทาง	ผู้ใหญ่	จอยแลนด์	แพ็คเกจ
09 – 13 กรกฎาคม 2568	21,999	16,999	5,000
16 – 20 กรกฎาคม 2568	19,999	14,999	5,000
25 – 29 กรกฎาคม 2568	21,999	16,999	5,000
30 กรกฎาคม – 03 สิงหาคม 2568	20,999	15,999	5,000
08 – 12 สิงหาคม 2568	21,999	16,999	5,000
15 – 19 สิงหาคม 2568	20,999	15,999	5,000
22 – 26 สิงหาคม 2568	20,999	15,999	5,000
03 – 07 กันยายน 2568	21,999	16,999	5,000
10 – 14 กันยายน 2568	21,999	16,999	5,000
17 – 21 กันยายน 2568	21,999	16,999	5,000
09 – 13 ตุลาคม 2568	23,999	18,999	5,000
10 – 14 ตุลาคม 2568	23,999	18,999	5,000
15 – 19 ตุลาคม 2568	22,999	17,999	5,000
17 – 21 ตุลาคม 2568	22,999	17,999	5,000
22 – 26 ตุลาคม 2568	23,999	18,999	5,000
23 – 27 ตุลาคม 2568	23,999	18,999	5,000
29 ตุลาคม – 02 พฤศจิกายน 2568	22,999	17,999	5,000

31 ตุลาคม – 04 พฤศจิกายน 2568

21,999

16,999

5,000

โปรดอ่านอย่างละเอียด:

- เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ก่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจองเท่านั้น
- บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพัก หรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- **จองทัวร์พร้อมชำระเงินมัดจำ 10,000 บาท / ลูกทัวร์ 1 ท่าน ก่อนการเดินทางอย่างน้อย 21 วัน มิเช่นนั้นจะถูกยกเลิกการจองโดยอัตโนมัติ (ช่วงวันหยุดยาวหรือวันหยุดนักขัตฤกษ์ ควรชำระก่อนเดินทางไม่น้อยกว่า 30 วัน)**
- โปรแกรมทัวร์ที่มีการ **ลงร้านรัฐบาล** หากไม่ประสงค์ที่จะเข้าร้านรัฐบาลจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม ตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ
- โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นระดับเดียวกันเท่านั้น ตามมาตรฐานโรงแรมประเทศจีน
- โปรแกรมทัวร์ที่มีการเดินทางด้วยรถไฟความเร็วสูง อาจจะมีการสลับปรับเปลี่ยนสถานีต้นทางหรือปลายทาง หากตัวรถไฟรอบที่ระบุในโปรแกรมการเดินทางเต็มหรือไม่สามารถทำการจองได้ กรณีเปลี่ยนแปลงคนเดินทางจะต้องทำการออกตั๋วรถไฟความเร็วสูงใหม่เท่านั้น ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงชื่อผู้เดินทางได้ทุกกรณี
- หากเป็นเที่ยวบินแบบเหมาลำ (Charter Flight) กรุณายกเลิกการเดินทางไม่สามารถคืนค่าตัวเครื่องบินได้ทุกกรณี
- โปรแกรมทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่หักคืนค่าวีซ่าทุกกรณี เนื่องจากทางรัฐบาลไทย-จีนประกาศยกเลิกวีซ่า (ตั้งแต่ 1 มี.ค. 67 เป็นต้นไป) หากมีการเปลี่ยนแปลงจะยึดตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ
- **ข้อความสำคัญ!** พาสปอร์ตต้องมีอายุการใช้งาน **ไม่ต่ำกว่า 6 เดือน** นับจากวันที่เดินทางกลับเข้าประเทศไทย และมีหน้าว่างสำหรับลงตราประทับวีซ่า และประทับตราเข้า-ออกประเทศ **อย่างน้อย 2 หน้าเต็ม**

โปรแกรมการเดินทาง 5 วัน 4 คืน : เดินทางโดยสายการบินเสฉวนแอร์ไลน์



BKK			✈	CKG			✈	CKG			✈	BKK		
เที่ยวบิน				ออก				เที่ยวบิน				ออก		
3U3772				19.20				ถึง				3U3771		
				23.40				ถึง				16.05		
												18.20		

วันแรก สนามบินสุวรรณภูมิ • สนามบินฉงชิ่งเจียงเป๋ย์ • เมืองฉงชิ่ง

📷 (-/-/-)

16.30 น. พร้อมกันที่ สนามบินสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น 4 นำคณะเชคอิน ณ เคาน์เตอร์ **สายการบินเสฉวนแอร์ไลน์ (3U)** โดยมีเจ้าหน้าที่จากบริษัทฯ คอยอำนวยความสะดวก



หมายเหตุ

เนื่องจากตัวเครื่องบินของคณะเป็นตัวสุ่มแบบ **Random** ไม่สามารถล็อกที่นั่งได้ ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน และไม่สามารถเลือกช่วงที่นั่งบนเครื่องบินได้ในคณะ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขสายการบิน

19.20 น. ออกเดินทางสู่ **เมืองฉงชิ่ง** โดยเที่ยวบิน **3U3772 (บริการอาหารบนเครื่อง)**

23.40 น. เดินทางถึง **สนามบินฉงชิ่งเจียงเป๋ย์** หลังผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง และตรวจรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ **สาธารณรัฐประชาชนจีน** (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย)

นำท่านเดินทางเข้าสู่ **มหานครฉงชิ่ง** ซึ่งอยู่ติดกับมณฑลเสฉวน ถือเป็นเมืองใหญ่ 1 ใน 4 ของประเทศจีนที่มีฐานะเทียบเท่ามณฑล ถูกขนานนามว่า “เมืองภูเขา เต่าไฟ เมืองในหมอก”

จากนั้น พักที่ **HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL** หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่สอง

เมืองอุ้มหลง • อุทยานเขานางฟ้า • อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า - สะพานสวรรค์ • ระเบียงแก้วกระจก

🕒 (เช้า/กลางวัน/เย็น)

เช้า

🕒 บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น

นำท่านเดินทางสู่ **เมืองอุ้มหลง** ตั้งอยู่ทางทิศตะวันออกเฉียงใต้ของเมืองฉงชิ่ง เป็นเมืองที่อยู่ท่ามกลางหุบเขาโอบล้อมด้วยภูเขาสูง ทำให้เมืองนี้มีป่าไม้ และพื้นที่สีเขียวเยอะและอากาศดี มีแม่น้ำอุ๋เจียงไหลตัดผ่านกลางเมือง

ชมความงดงามของ **อุทยานเขานางฟ้า** มรดกโลกอุทยานท่องเที่ยวทางธรรมชาติระดับ 4 A ของประเทศจีน มีชื่อเสียงในเรื่องความสวยงามทางธรรมชาติที่แตกต่างกันไปในแต่ละฤดู จนได้รับการขนานนามว่าเป็นดินแดนแห่ง 4 สิ่งมหัศจรรย์ คือ “ป่าไม้หนาแน่น ยอดเขาประหลาด ทุ่งหญ้าเลี้ยงสัตว์ และลานหิมะ”
(รวมรถราง)



กลางวัน

🕒 บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

เดินทางต่อไปยังสถานที่สวยงามอีกแห่ง **อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า - สะพานสวรรค์** มรดกโลกทางธรรมชาติระดับ 5A ที่เกิดจากการยุบตัวของเปลือกโลก ทำให้เกิดเป็นบ่อหลุมขนาดใหญ่ที่ลึกประมาณ 300-500 เมตร และมีบางส่วนเป็น โพลงทะเลเหมือนกับสะพานทอดข้ามระหว่างภูเขา ภายในอุทยานจะมี

สะพานที่เกิดขึ้นโดยธรรมชาติสรรค์สร้างด้วยกัน 3 สะพาน และยังมีโรงเตี๊ยมเก่าๆ ซึ่งเป็นจุดแวะพักของ
คนเดินทางในสมัยก่อนตั้งแต่สมัยราชวงศ์ถัง (ค.ศ. 618-907) ซึ่งจุดนี้เองที่จางอี้โหมวใช้เป็นฉากในหนัง
การถ่ายทำหนังเรื่อง “ศึกโค่นบัลลังก์วังทอง” และล่าสุดถูกใช้เป็นฉากในหนังฮอลลีวูดฟอร์มยักษ์
TRANFORMER4 ที่โด่งดังไปทั่วโลก



- Tianlong Bridge สะพานที่อยู่ใกล้กับโรงเตี๊ยมโบราณ ความสูง 235 เมตร มีลักษณะเป็นโพรงทะลุ
ใกล้ๆ กับผนังถ้ำมีการแกะสลักลวดลายมังกรสวยงาม
- Qinglong Bridge ลักษณะเป็นโพรงยาว มีลำธารเล็กไหลผ่าน ความสูง 281 เมตร
- Heilong Bridge สะพานสุดท้ายอยู่ในส่วนที่แคบที่สุดจึงทำให้มีความมืดทึบ ความสูง 223 เมตร

นอกจากนั้น ยังมี “น้ำตกหุบผาสวรรค์” น้ำตกสายน้อยใหญ่ที่ไหลลงมารอยแยกหุบเขา ตามรอยเลื่อนของเปลือกโลกที่แยกออกจากกันลงมาบรรจบที่เบื้องล่างเป็นบึงสีมรกตสวยงาม และสัมผัสความหวาดเสียวของ **สะพานแก้วสวรรค์ หรือ ระเบียงกระจกมวิว** ออกแบบโดยผู้เชี่ยวชาญจากทั้งในและนอกประเทศจีน มีความสูงเฉลี่ย 11 เมตร เหนือขอบหน้าผาสูงในเมืองเซียนหนู่ชาน มีความกว้าง 26 เมตร หากวัดจากระดับน้ำทะเลนั้นจะสูง 1,200 เมตร นับเป็นระเบียงจุดชมวิวกว๊ากว๊ากที่ใหญ่ที่สุดในเอเชีย และยังสามารถมองชมวิวมุมสูงได้ทะลุถึงกันอุทยานกันเลยทีเดียว (รวมรถอุทยาน และลิฟท์แก้ว 1 ขา)

เย็น

๑๑ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

พักที่ **DAWEIYING HOTEL** หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่สาม

เมืองฉงชิ่ง • เมืองโบราณสีปาตี 18 บันได • รถไฟฟ้ารางเบาทะเลสาบ • จุดชมวิวม่านน้ำแม่น้ำแยงซี
เกียงและแม่น้ำเจียหลิง • หงหยาดัง

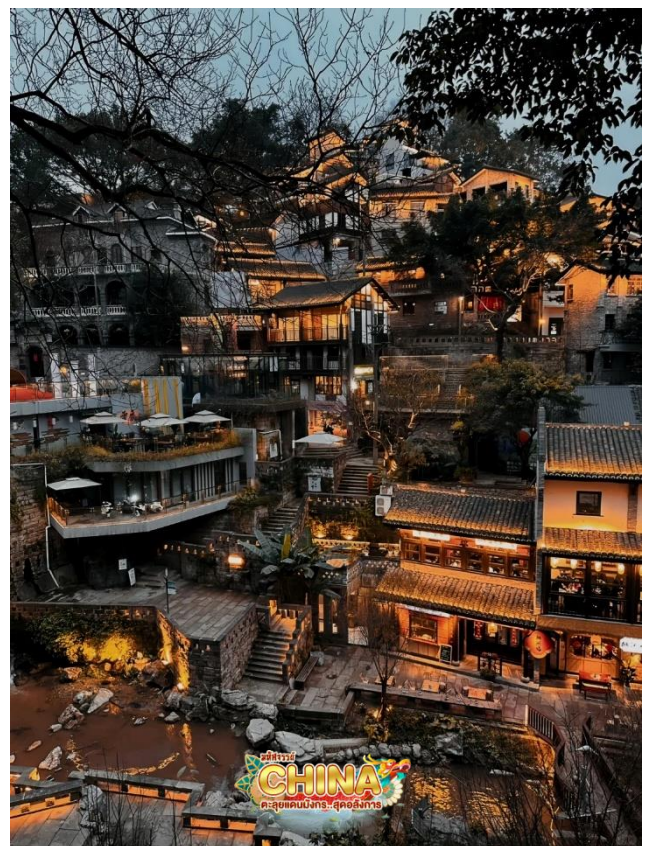
๑๑ (เช้า/กลางวัน/เย็น)

เช้า

๑๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น

ออกเดินทางสู่ **เมืองฉงชิ่ง** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2-3 ชั่วโมง) นำท่านไปยัง **เมืองโบราณสีปาตี 18 บันได (CHONGQING SHIBATI)** ย่านเมืองเก่าของเมืองฉงชิ่งที่เต็มไปด้วยเสน่ห์ของสถาปัตยกรรมเก่าและบรรยากาศถนนคนเดินที่มีเอกลักษณ์ ซึ่งเคยเป็นเส้นทางหลักที่เชื่อมระหว่างเมืองชั้นบนและเมืองชั้นล่าง โดยมีบันไดหินทอดยาวผ่านย่านเก่าแก่ บันได 18 ขั้นนี้จึงถือเป็นศูนย์กลางทางการค้า การคมนาคมขนส่งสินค้า ที่ได้รับการพัฒนาใหม่ และยังคงรักษาความเป็นเมืองเก่าเอาไว้ ห้ามพลาด! **ร้านหมี่ฉงชิ่ง** อาหารท้องถิ่นที่มีชื่อเสียงของเมืองฉงชิ่ง มีรสชาติเผ็ดร้อนและกลิ่นหอม **ฮอตพอด** ร้านที่เป็นที่นิยมมากในพื้นที่ **ร้านขนมและของหวานใน Shibati** ร้านขนมและของหวานจีน เช่น ขนมเส้นหมี่ หรือ ผลไม้ดอง ซึ่งเป็นขนมท้องถิ่นที่ควรลอง **ร้านของที่ระลึก** ขายของที่ระลึกจากเมืองฉงชิ่ง เช่น งานหัตถกรรมท้องถิ่น กระเป๋าผ้า และสินค้าทำมือ



กลางวัน

๑๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร มือพิเศษ เมนู สุกี้ฉิ่งซิ่ง



จากนั้น

ชมความมหัศจรรย์ **รถไฟฟ้ารางเบาทะลุตึก** สามารถผ่านอาคารที่อยู่อาศัยได้จนกลายมาเป็นสถานที่
เช็คอินที่มีชื่อเสียง ผู้ออกแบบการสร้างอาคารและสถานีรถไฟฟ้าเส้นทางนี้ได้ปรับเปลี่ยนรูปแบบของ
อาคาร และออกแบบสถานีรถไฟฟ้าให้ทะลุผ่านคอนโด โดยรถไฟฟ้ารางเบาจะอยู่ที่บริเวณชั้น 6-8 ร้านค้า
ด้านล่างชั้น 6 และที่อยู่อาศัยเหนือชั้น 8 จึงไม่มีผลกระทบต่อการใช้ชีวิตของประชาชน เมื่อผู้คนเดินทาง
ไปลงชิง ไม่เพียงจำได้ว่าต้องกินหม้อ
ไฟและบะหมี่ฉิ่งเท่านั้น แต่ยังได้
สัมผัสกับการจราจรมหัศจรรย์ของฉง
ชิงอีกด้วย แวะถ่ายภาพ **จุดชมวิว
แม่น้ำสองสาย** ชมทัศนียภาพของ
แม่น้ำแยงซีเกียงและแม่น้ำเจียหลิง
โดยมีฉากหลังเป็นตึกสูง 8 หลังใน
มหานครฉงชิง **“ราฟเฟิลส์ ซิตี้”**
(Raffles City Chongqing) ที่ประดับ
ประดาไฟสวยงามในยามค่ำคืน พิเศษ! บริการถ่ายภาพโดยช่างภาพ ฟรี! ท่านละ 1 รูป (หากต้องการ
มากกว่า 1 รูป สามารถแจ้งและชำระเงินเพิ่มเติมกับทางไกด์ท้องถิ่น รูปภาพที่ได้รับจะเป็นไฟล์ภาพถ่าย*)



ซอปปิงสินค้าพื้นเมืองซอปปิงมอลล์ขนาดใหญ่ **หงหยาดัง** ตั้งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำเจียหลิง เป็นคอมเพล็กซ์มอลล์ขนาดใหญ่สร้างติดกับหน้าผา มีความโดดเด่นทางด้านสถาปัตยกรรมที่ตกแต่งในรูปแบบจีนโบราณ มีทั้งหมด 4 ชั้น ภายในเป็นตลาดของกินที่เต็มไปด้วยร้านค้ามากมาย มีทั้งสินค้าแปรรูปและเครื่องเทศ โดยเฉพาะ “หมาล่า” วัตถุดิบที่ชาวจีนเสฉวน นิยมใส่ลงไปในการอาหาร ซึ่งฉงชิ่งนั้นเป็นเมืองต้นตำรับของหมาล่านั้นเอง



เย็น **๑๑ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร**
จากนั้น **พักที่ HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★**

วันที่สี่ **อิสระท่องเที่ยวเต็มวัน (ไม่มีบริการไกด์และรถรับ-ส่ง)**

๑๑ (เช้า/-/-)

เช้า **๑๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

จากนั้น **อิสระท่องเที่ยวเต็มวัน (ไม่มีบริการไกด์และรถรับ-ส่ง)** สามารถเลือกออฟชั่นเสริมแบบ One Day Trip หรือเดินทางไปยังสถานที่ท่องเที่ยวอื่นๆ ที่น่าสนใจ โดยมีหัวหน้าทัวร์ให้คำแนะนำในการเดินทางท่องเที่ยว

OPTIONAL A: ฝาทินแกะสลักเขาเป่าตังชัน

- **ฝาทินแกะสลักเขาเป่าตังชัน** (ฝาทินแกะสลักตารู้) จุดเด่นของเมืองตารู้ที่แสดงถึงงานฝีมือในการแกะสลักถ้ำ และฝาทินที่มีเรื่องราวเกี่ยวกับพุทธศาสนา มีงานแกะสลักรูปพระพุทธรูปปางต่างๆ พระ

โพธิสัตว์ พระอรหันต์ เทวดาในศาสนาเต๋าและลัทธิขงจื้อ โดยมี **ถ้ำตวอเปาซาน** เป็นถ้ำที่ใหญ่สวยงาม และสำคัญที่สุด ทั้งภูเขาจะพบร่องรอยแกะสลัก 37 แห่ง ทั้งพระปางไสยาสน์ เจ้าแม่กวนอิมปางห้ามญาติ พระเจ้าอี้เซียน เป็นต้น ไม่เพียงแต่มีงานพุทธศิลป์เท่านั้น หากยังเป็นศูนย์รวมงาน **ศิลปะของลัทธิเต๋า** และแนวคิดของสำนักปรัชญา **"หลูเจีย" ของขงจื้อ** หินแกะสลักที่ด้าจู้ นับได้ว่าเป็นตัวแทนของศิลปะถ้ำที่อ่อนหวานนุ่มนวลในยุคหลัง (**รวมรถแบตเตอรี่และอาหารกลางวัน**)

→ **ค่าบัตรเข้าชมราคาท่านละ 580 หยวน จำนวน 10 ท่านขึ้นไป (ชำระที่หัวหน้าทัวร์)**



OPTIONAL B: ล่องเรือแม่น้ำเหลียงเจียง (2 แม่น้ำ)

- **ล่องเรือชมทัศนียภาพของแม่น้ำแยงซีเกียงและแม่น้ำเจียงหลิงในยามค่ำคืน** โดยเฉพาะแม่น้ำแยงซีเกียงที่มีชื่อเสียงระดับโลก ซึ่งต้นแม่น้ำอยู่ที่ทิเบตและมณฑลชิงไห่ มีความยาวประมาณ 6,300 กิโลเมตร ไหลผ่านฉงชิ่งไปออกทะเลจีนตะวันออก โดยแม่น้ำแยงซีเกียงเป็นแม่น้ำที่ยาวที่สุดในเอเชียหรือยาวเป็นอันดับ 3 ของโลก

→ **ล่องเรือแม่น้ำเหลียงเจียง ราคาท่านละ 300 หยวน (ชำระที่หัวหน้าทัวร์)**

✗ **อิสระอาหารกลางวันและอาหารเย็นตามอัธยาศัย เพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยว ✗**

ที่พัก

พักที่ **HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL**

วันที่ทำ **วัดหลัวอัน • THE RING MALL OF HONGKONG LAND'S YORKVILLE • สนามบินฉงชิ่งเจียงเป๋ย • สนามบินสุวรรณภูมิ**

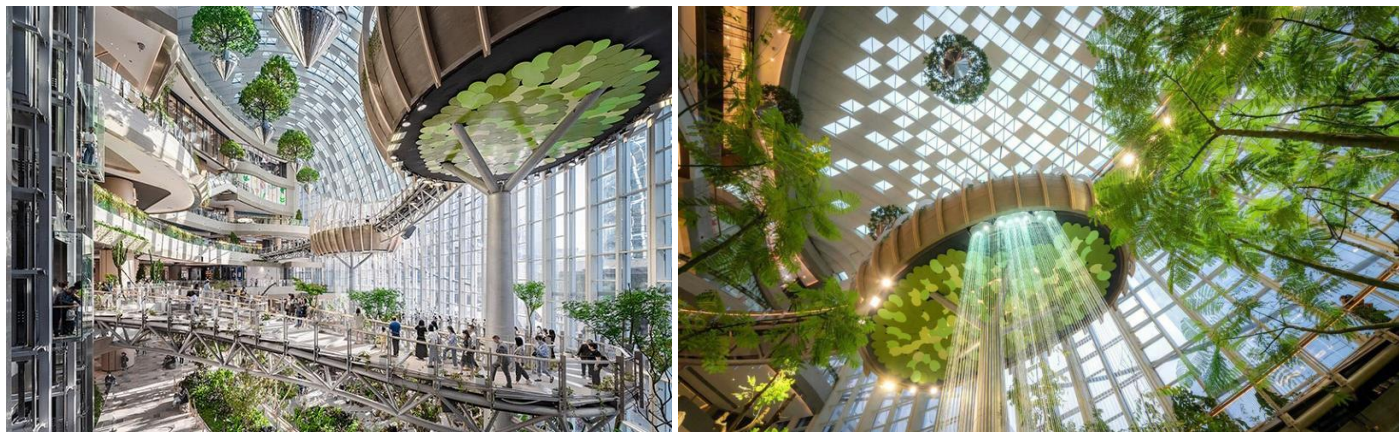
๑๐ (เช้า/-/-)

เช้า

๑๐ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น

สักการะวัดโบราณใจกลางเมือง **วัดหลวงฮั่น** วัดเก่าแก่อายุกว่าพันปีตั้งแต่ราชวงศ์ซ่ง ภายในวัดเต็มไปด้วย
ประติมากรรมพระพุทธรูปทองคำองค์ใหญ่และรูปปั้นพระอรหันต์จำนวนมาก หากใครได้มาสักการะก็จะ
ได้รับพรให้โชคดีและสมหวังตั้งใจ และนำท่านสู่ห้างสรรพสินค้าที่ใหญ่ที่สุดในฉงชิ่ง **THE RING MALL OF
HONGKONG LAND'S YORKVILLE** เป็นห้างใหม่ที่ลงทุนโดย HONGKONG LAND GROUP โดยภายในมี
จุดไฮไลต์ “Tree Light Forest” คือการยกสวนพฤกษศาสตร์ขนาดย่อมมาไว้ในห้างนี้ จนกลายเป็นจุด
เช็คอินเพื่อถ่ายรูปที่ใหม่ของผู้ฉงชิ่ง อิสระให้ท่านช้อปปิ้ง สินค้าแบรนด์ดังต่างๆ รวมไปถึงร้าน POP MART
ที่กำลังเป็นที่นิยม



✗ อิสระอาหารกลางวัน เพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยว ✗

ได้เวลาสมควรนำท่านเดินทางสู่สนามบิน

- 16.05 น. ออกเดินทางสู่ **กรุงเทพฯ ประเทศไทย** โดยเที่ยวบินที่ **3U3771 (บริการอาหารบนเครื่อง)**
- 18.20 น. เดินทางถึง **สนามบินสุวรรณภูมิ** โดยสวัสดิภาพพร้อมความประทับใจไม่รู้ลืม

ค่าทิปคนขับรถ และมัคคุเทศก์ท้องถิ่น
ท่านละ 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน

**** ทิปหัวหน้าทัวร์ตามความพึงใจในบริการของท่าน ****

**ราคา INFANT (อายุไม่ถึง 2 ปี บริบูรณ์ ณ
วันเดินทางกลับ) ท่านละ 10,000 บาท**
อัตรานี้รวมรายการทัวร์ และตั๋วเครื่องบินแล้ว

เงื่อนไขการสำรองที่นั่งและการยกเลิกทัวร์



เอกสารที่ใช้ประกอบการเดินทาง

- เอกสารรับรองการได้รับวัคซีนป้องกันโควิด 19 จำนวน 2 เข็มขึ้นไป หรือใบรับรองผลการตรวจโควิด RT-PCR (ในกรณีที่ยังไม่ได้รับวัคซีน)

การจองทัวร์

- กรุณาจองทัวร์ล่วงหน้า ก่อนการเดินทาง พร้อมชำระมัดจำ 10,000 บาท ส่วนที่เหลือชำระทันทีก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 21 วัน มิฉะนั้นถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ (ช่วงเทศกาลกรุณาชำระก่อนเดินทาง 30 วัน)

กรณียกเลิก : จอยกรุป

- ยกเลิกก่อนการเดินทาง 45 วันขึ้นไป บริษัทฯ จะคืนเงินมัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง **ยกเว้นในกรณีวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์** ยกเลิกก่อนการเดินทาง 60 วัน จะคืนเงินมัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตัวเครื่องบิน ค่าโรงแรม ฯลฯ)
- ยกเลิกการเดินทาง 45 วัน ก่อนการเดินทาง หักค่าทัวร์ 50% จากราคาขาย และหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตัวเครื่องบิน ค่าโรงแรม ฯลฯ)
- ยกเลิกการเดินทาง 30 วัน ก่อนการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บเงินค่าทัวร์ทั้งหมดไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น

กรณียกเลิก : ตัดกรุป

- ยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางต้องทำก่อนการเดินทาง 60 วัน บริษัทฯ จะคืนเงินมัดจำให้ทั้งหมด **ยกเว้นในกรณีวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์** ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยึดเงินมัดจำโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น
- ยกเลิกการเดินทางภายใน 60 วัน **ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยึดเงินมัดจำโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น**
- ยกเลิกการเดินทางหลังชำระเต็มจำนวน **ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บเงินค่าทัวร์ทั้งหมดโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น**

กรณีเจ็บป่วย

- กรณีเจ็บป่วย จนไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งจะต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลรับรอง บริษัทฯ จะทำการเลื่อนการเดินทางของท่านไปยังคณะต่อไป แต่ทั้งนี้ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางได้ตามความเป็นจริง
- ในกรณีเจ็บป่วยกะทันหันก่อนล่วงหน้าเพียง 7 วันทำการ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี

กรณีจองทัวร์วันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์, วันหยุดยาวต่อเนื่อง และได้มีการแจ้งยกเลิกทัวร์ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าทัวร์ทั้งหมด โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น

อัตราค่าบริการรวม



- ✗ ตัวเครื่องบินไป - กลับพร้อมคนละ (ไม่สามารถสะสมไมล์ได้)
- ✗ ภาษีน้ำมันและภาษีตัวทุกชนิด (สงวนสิทธิ์แก่เพิ่มหากสายการบินปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง)
- ✗ ค่าระวางน้ำหนักกระเป๋า ตามที่สายการบินกำหนด
- ✗ ที่พักโรงแรมตามรายการ พักห้องละ 2-3 ท่าน (กรณีที่โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน ลูกค้ายจะต้องเพิ่มเงินเป็นห้องพักห้องเดียว)
- ✗ มื้ออาหารตามรายการระบุ (สงวนสิทธิ์ในการสลับมื้อหรือเปลี่ยนแปลงเมนูอาหารตามสถานการณ์)
- ✗ ค่าน้ำดื่มบนรถวันละ 1 ขวด/ท่าน
- ✗ ค่าเข้าชมสถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- ✗ ค่ารถโค้ช รับ-ส่ง สถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- ✗ ประกันอุบัติเหตุวงเงิน 1,000,000 บาท (เป็นไปตามเงื่อนไขตามกรมธรรม์)

*เงื่อนไขประกันการเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล คำนวณเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุของผู้เดินทาง ระหว่างการเดินทาง ไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวและปัญหาสุขภาพอื่นๆ

อัตราค่าบริการไม่รวม



- ✗ ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3%
- ✗ ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างชาติ
- ✗ ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกินกว่าสายการบินกำหนด
- ✗ ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ อาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่มพิเศษ, โทรศัพท์-โทรสาร, อินเทอร์เน็ต, มินิบาร์, ซักรีดที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
- ✗ ค่าใช้จ่ายอันเกิดจากความล่าช้าของสายการบิน, อุบัติภัยทางธรรมชาติ, การประท้วง, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, การถูกปฏิเสธไม่ให้ออกและเข้าเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งที่เมืองไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัทฯ
- ✗ ค่าทิปไกด์ท้องถิ่น, พนักงานขับรถ รวมทั้งทิป 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน
- ✗ ค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับโรค COVID-19 ทุกกรณี
- ✗ ค่าวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน กรณีทางรัฐบาลจีนประกาศยกเลิกฟรีวีซ่า หรือเดินทางเข้าประเทศจีนเกิน 180 วัน/ปี ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับประกาศของทางรัฐบาลจีนเป็นหลัก
- ✗ ค่าดำเนินการวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ไม่ได้รับการยกเว้นวีซ่า ผู้เดินทางต้องเป็นผู้ดำเนินการยื่นวีซ่าด้วยตนเอง และชำระค่าธรรมเนียมวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติหรือต่างด้าว

****ทิปหัวหน้าทัวร์ ไม่บังคับ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน****



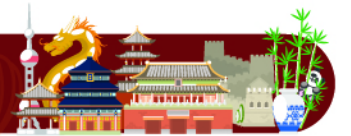
กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้ง ก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการเปลี่ยนแปลงไฟลท์บิน หรือเวลาบินโดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟลท์บิน มีการเปลี่ยนแปลงเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว

เงื่อนไขอื่น ๆ



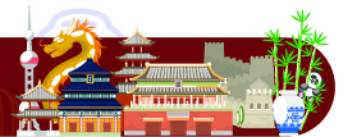
- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมด กรณีท่านยกเลิกการเดินทางและมีผลทำให้คณะเดินทางไม่ครบตามจำนวนที่บริษัทฯ กำหนดไว้ (15 ท่านขึ้นไป) เนื่องจากเกิดความเสียหายต่อทางบริษัทฯ และผู้เดินทางอื่นที่เดินทางในคณะเดียวกัน บริษัทฯ ต้องนำไปชำระค่าเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดจากการยกเลิกของท่าน
- กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนพลับบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟลต์บินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว
- กรณีผู้เดินทางที่ต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ เช่น การขอใช้วีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วัน ก่อนการเดินทาง หรือเริ่มตั้งแต่ท่านจองทัวร์ มิฉะนั้นทางบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายตามจริงที่เกิดขึ้นกับผู้เดินทาง (ถ้ามี)
- กรณีท่านเป็นอิสลาม ไม่สามารถทานอาหารบางประเภทได้ โปรดระบุให้ชัดเจนก่อนทำการจอง กรณีแจ้งล่วงหน้าก่อนเดินทาง กะทันหัน อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เดินทางเพื่อการท่องเที่ยวเกี่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า - ออกประเทศใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ของบริษัทฯ ที่ได้รับไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด

โรงแรมที่พัก



เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ ควรแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจอง บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซี่ที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพักโรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นโรงแรมระดับเดียวกันเท่านั้น (มาตรฐานประเทศจีน)

อาหาร



📌 อาหารท้องถิ่นของประเทศจีน ชาวจีนนิยมรับประทานทั้งผัก และเนื้อสัตว์เป็นอาหารหลักพอๆกัน ส่วนอาหารประเภทข้าวแป้งก็จะออกมาในรูปของซาลาเปา หรือหมั่นโถว (ซาลาเปาไม่มีไส้)

**** หากมีปัญหาเรื่องอาหาร อาทิ มุสลิมไม่ทานเนื้อหมู หรือไม่ทานเนื้อสัตว์ต่างๆ (โปรดระบุ) ทานอาหารเจ ทานอาหารมังสวิรัต หรือแพ้อาหารต่างๆ โปรดแจ้งอย่างละเอียด ****

รายละเอียดเพิ่มเติม



- บริษัทฯ มีสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโปรแกรมทัวร์ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
- เที่ยวบิน, ราคาและรายการท่องเที่ยว สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
- หนังสือเดินทางต้องมีอายุการใช้งานเหลือไม่น้อยกว่า 6 เดือน และบริษัทฯ รับเฉพาะผู้มีจุดประสงค์เดินทางเพื่อท่องเที่ยวเท่านั้น (หนังสือเดินทางต้องมีอายุเหลือใช้งานไม่น้อยกว่า 6 เดือน บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบหากอายุเหลือไม่ถึงและไม่สามารถเดินทางได้)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดความล่าช้าของสายการบิน, สายการบินยกเลิกบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจลหรือกรณีท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือ เจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทย และต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ หรือเหตุภัยพิบัติทางธรรมชาติ (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนโปรแกรมตามความเหมาะสม)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากผู้เดินทางประสบเหตุสภาวะฉุกเฉินจากโรคประจำตัว ซึ่งไม่ได้เกิดจากอุบัติเหตุ ในรายการท่องเที่ยว (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ, ไม่ทานอาหารบางมื้อ, เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาจ่ายขาด ก่อนเดินทางเรียบร้อยแล้ว เป็นการชำระเหมาขาด
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรมและหรือเกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเองหรือในกรณีที่กระเป๋าเกิดสูญหายหรือชำรุดจากสายการบิน
- กรณีที่การตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธมิให้เดินทางออกหรือเข้าประเทศที่ระบุไว้ในรายการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
- ตัวเครื่องบินเป็นตัวราคาพิเศษ กรณีที่ท่านไม่เดินทางพร้อมคณะไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินและไม่สามารถเปลี่ยนชื่อได้ หากมีการปรับราคาบัตรโดยสารสูงขึ้น ตามอัตราค่าน้ำมันหรือค่าเงินแลกเปลี่ยน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ปรับราคาตัวดังกล่าว
- เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้รับไว้ข้างต้นนี้แล้วทั้งหมด
- กรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาลที่ต้องการันตีมัดจำกับสายการบินหรือผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศ รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น Charter Flight, Extra Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมด
- ในกรณีของ PASSPORT นั้น จะต้องไม่มีการชำรุด เปียกน้ำ การขีดเขียนรูปต่างๆ หรือแม้กระทั่งตราปั๊มลายการตูน ที่ไม่ใช่การประทับตราอย่างเป็นทางการของตม. กรุณาตรวจสอบ PASSPORT ของท่านก่อนการเดินทางทุกครั้ง หาก ตม.ปฏิเสธการเข้า-ออกเมืองของท่าน ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- กรณีมี "คดีความ" ที่ไม่อนุญาตให้ท่านเดินทางออกนอกประเทศได้ โปรดทำการตรวจสอบก่อนการจองทัวร์ว่าท่านสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้หรือไม่ ถ้าไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งเป็นสิ่งที่อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- กรณี "หญิงตั้งครรภ์" ท่านจะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งนี้อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- ภาพที่ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น



ก่อนตัดสินใจจองทัวร์ควรอ่านเงื่อนไขการเดินทางและรายการทัวร์อย่างละเอียด
ทุกหน้าอย่างถี่ถ้วนแล้วจึงมัดจำเพื่อประโยชน์ของท่านเอง